

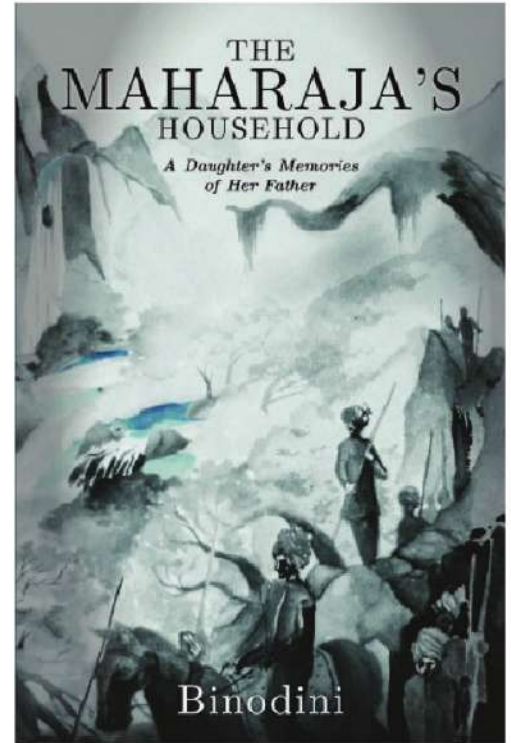
The Maharaja's Household: A Daughter's Memories of her Father

Part memoir, part oral testimony, part eyewitness account, Binodini's *The Maharaja's Household* provides a unique and engrossingly intimate view of life in the erstwhile royal household of Manipur in northeast India. It brings to life stories of kingdoms long vanished, and is an important addition to the untold histories of the British Raj.

Maharaj Kumari Binodini Devi, who wrote under the single name of Binodini, published *The Maharaja's Household* as a series of essays between 2002 and 2007 for an avid newspaper reading public in Manipur. Already celebrated across the state for her award-winning novel, short stories, and film scripts, Binodini entranced her readers anew with her stories of royal life, told from a woman's point of view and informed by a deep empathy for the common people in her father's gilded circle.

Elephant hunts, polo matches and Hindu temple performances form the backdrop for palace intrigues, colonial rule and White Rajahs. With gentle humour, piquant observations and heartfelt nostalgia, Binodini evokes a lifestyle and era that is now lost. Her book paints a portrait of the household of a king that only a princess - his daughter - could have written.

Courtesy: 1) <http://zubaanbooks.com/shop/these-hills-called-home-stories-from-a-war-zone/>
2) <https://www.ilandlo.com/Books-and-Gadgets/the-maharajas-household-a-daughters-memories-of-her-father>
3) <https://alchetron.com/M-K-Binodini-Devi-1010547-W>



ส่วนที่เป็นความทรงจำ ส่วนที่เป็นหลักฐานทางวาจา ส่วนที่เป็นประจักษ์พยาน หนังสือเรื่อง *The Maharaja's Household* โดยบินอดินีนี มีมุมมองที่เป็นเอกลักษณ์และเต็มไปด้วยมุมมองที่เป็นส่วนตัวในครอบครัวของกษัตริย์แห่งมณีปุรีในอินเดียตะวันออกเฉียงเหนือ เป็นการนำเรื่องราวชีวิตของอาณาจักรที่หายไปนานและเป็นส่วนเสริมอันสำคัญที่ไม่ได้เขียนไว้ในประวัติศาสตร์ของเจ้าอาณานิคมอังกฤษ

มหาราชกุมารี บินอดินีนี ผู้เขียนภายใต้ชื่อบินอดินีนีได้ตีพิมพ์เรื่อง *The Maharaja's Household* เป็นชุดของเรียงความที่เขียนระหว่างปีค.ศ. 2002 ถึงค.ศ. 2007 ที่ตีพิมพ์ในหนังสือพิมพ์ที่มีผู้อ่านติดตามมากในรัฐมณีปุรี ได้รับการยกย่องทั่วทั้งรัฐจากรางวัลชนะเลิศที่เป็นผลงานนวนิยาย เรื่องสั้น และบทภาพยนตร์ซึ่งเธอได้รับ บินอดินีนีทำให้ผู้อ่านของเธอติดตามผลงานของชีวิตราชวงศ์อีกครั้งที่เล่าจากมุมมองของผู้หญิงและบอกเล่าจนทำให้ผู้อ่านทั่วไปมีอารมณ์ร่วมไปกับพระกระณียกิจของพระบิดาเธอ

การล่าช้าง การแข่งขันโปโล และการแสดงของวัดฮินดูเป็นฉากหลังสำหรับแผนผังพระราชวัง กฎของอาณานิคมและราชานิเวศน์ด้วยอารมณ์ขันอันอ่อนโยน การตั้งข้อสังเกตอย่างน่าสนใจ และความมหัศจรรย์ที่มาจากใจ บินอดินีนีกระตุ้นวิถีชีวิตและยุคสมัยที่หายไปแล้ว หนังสือของเธอวาดภาพครอบครัวของกษัตริย์ว่ามีเพียงเจ้าหญิงซึ่งเป็นลูกสาวของท่านเท่านั้นที่สามารถเขียนได้

อมฤตา-แปล